

<i>Información General</i>	65
<i>Información de Seguridad</i>	65
<i>Preparativos</i>	66 - 67
<i>Controles</i>	68 - 70
<i>Funcionamiento del sistema</i> ...	71 - 73
<i>CD</i>	73 - 75
<i>Grabador de CD</i>	76 - 82
<i>Sintonizador</i>	83 - 85
<i>Cinta</i>	86 - 87
<i>AUX/CDR</i>	87
<i>Karaoke</i>	87
<i>Grabación</i>	88 - 89
<i>Reloj</i>	90
<i>Temporizador</i>	90 - 91
<i>Mantenimiento</i>	91
<i>Especificaciones</i>	92
<i>Solución a problemas</i>	93 - 94

Información general

- **La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.**
- **Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos a terceros.**
- **Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.**

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios (incluidos)

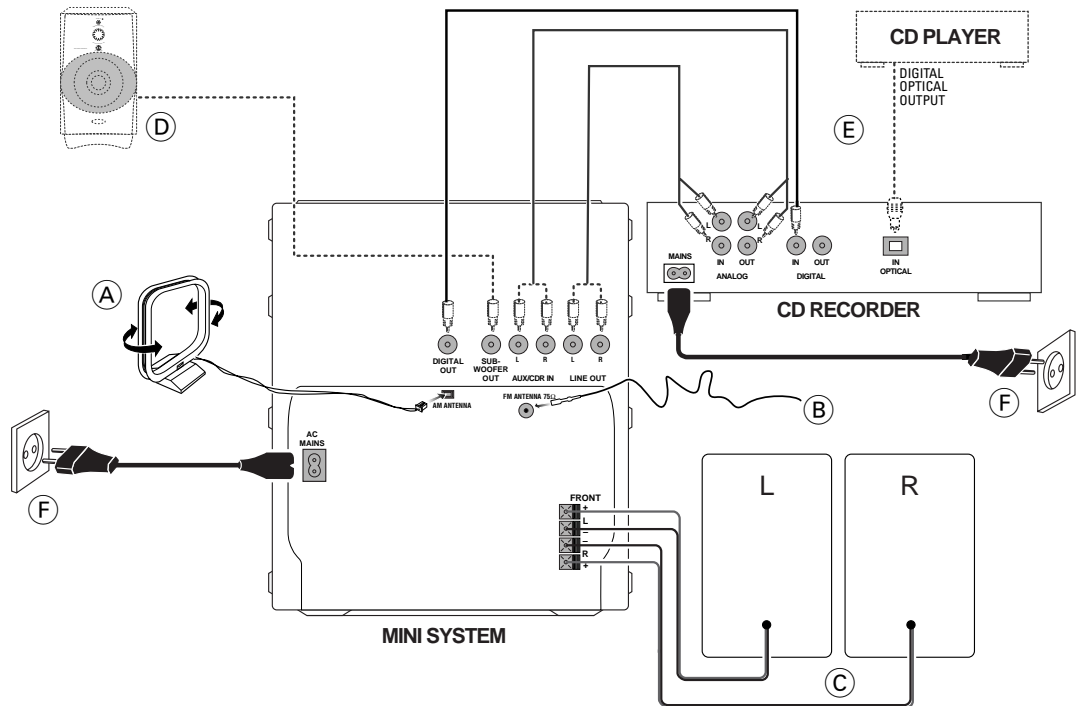
- Mando a distancia
- 2 pilas AA para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación AC
- Grabador de CD

Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de caloren su interior.
- El equipo incorpora un sistema de protección que evita el sobrecalentamiento.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras decalor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.

- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida durante una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe silas anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red.**

Conexiones del panel posterior



Instrucciones generales de conexión

Las conexiones dependerán de las posibilidades que ofrezca su equipo de audio. Consulte antes los manuales de uso de los restantes componentes del equipo.

Las grabaciones digitales (óptica o coaxial) ofrecen mejores resultados en sonido y prestaciones (por ejemplo, seguimiento automático de pistas) (la conexión digital óptica es menos sensible a las influencias externas). Si su equipo no está provisto de conexiones digitales, el convertidor A/D de alta calidad del grabador de CD garantizará una excelente calidad de audio en las grabaciones a través de la entrada analógica.

La reproducción a través de la salida digital coaxial del grabador de CD ofrece la mejor calidad de audio. Si su equipo no dispone de conexiones digitales, el convertidor D/A de alta calidad del grabador de CD garantizará una excelente calidad de sonido a través de la salida analógica.

Le recomendamos que realice siempre ambas conexiones, digital y analógica. Así podrá grabar en analógico cuando no sea posible hacerlo en digital.

A Conexión de la antena de cuadro de AM

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM ANTENNA. Sitúe la antena AM alejada del equipo, y oriéntela para lograr la mejor recepción posible.

B Conexión de la antena monofilar de FM

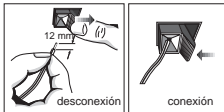
Conecte la antena monofilar incluida de FM al terminal FM ANTENNA 75 Ω. Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

Antena exterior

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM ANTENNA 75 Ω, utilizando para ello un cable coaxial de 75 Ω.

C Conexiones de los altavoces

- Conecte el altavoz derecho al terminal Front R, con el hilo colorido al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Conecte el altavoz izquierdo al terminal Front L, con el hilo colorido al positivo (+) y el hilo negro al negativo (-).
- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.



D Conexión de la salida Subwoofer

Puede conectar opcionalmente un subwoofer activo o un subwoofer activo inalámbrico a la salida SUBWOOFER OUT. El subwoofer reproduce los sonidos de bajas frecuencias más profundos (explosiones, ruido de naves espaciales, etc.). Procure seguir las instrucciones facilitadas con el subwoofer.

E Conexiones del Grabador de CD

CONEXIONES ANALÓGICAS

Inserte los conectores rojos en los terminales R (derecha), y los conectores blancos en los terminales L (izquierda).

Para grabación

Conecte el cable entre las entradas ANALOG IN del grabador de CD y la salida LINE OUT de la minicadena, o las salidas CDR LINE (o TAPE OUT) de un amplificador.

Observación:

- Para grabar directamente de un reproductor de CD, la entrada analógica del grabador deberá conectarse a la salida analógica del reproductor.

Para reproducción

Conecte el cable entre las salidas ANALOG OUT del grabador de CD y la salida AUX/CDR IN de la minicadena, o las entradas de un amplificador, por ejemplo TAPE IN, CDR o AUX.

Observación:

- No utilice nunca la entrada PHONO.

CONEXIONES DIGITALES COAXIALES

Para grabación

Conecte el cable entre la entrada DIGITAL IN del grabador de CD y la salida DIGITAL OUT de la minicadena o reproductor de CD.

Para reproducción

Conecte el cable entre la salida DIGITAL OUT del grabador de CD y la entrada digital coaxial del amplificador o equipo de grabación.

Observación:

- La conexión digital coaxial sólo se requiere si se desea grabar de un reproductor de CD provisto de salida digital coaxial.

CONEXIONES DIGITALES ÓPTICAS

Para grabación

Conecte un cable de fibra óptica (no suministrado) entre la entrada IN OPTICAL del grabador de CD y la salida digital óptica de un reproductor de CD.

Observaciones:

- La conexión digital óptica sólo se requiere en caso de que desee grabar de un reproductor de CD provisto de salida digital óptica
- Para la reproducción, deberá conectarse a un amplificador la salida digital coaxial o la salida analógica.

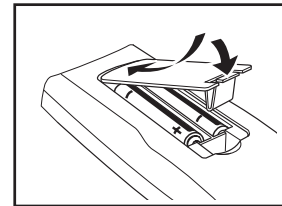
- Cuando conecte el cable digital óptico, asegúrese de insertarlo correctamente (oírás un clic).

F Suministro de corriente

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de las conexiones.

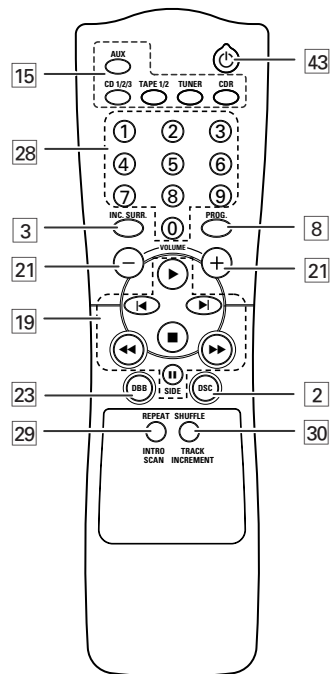
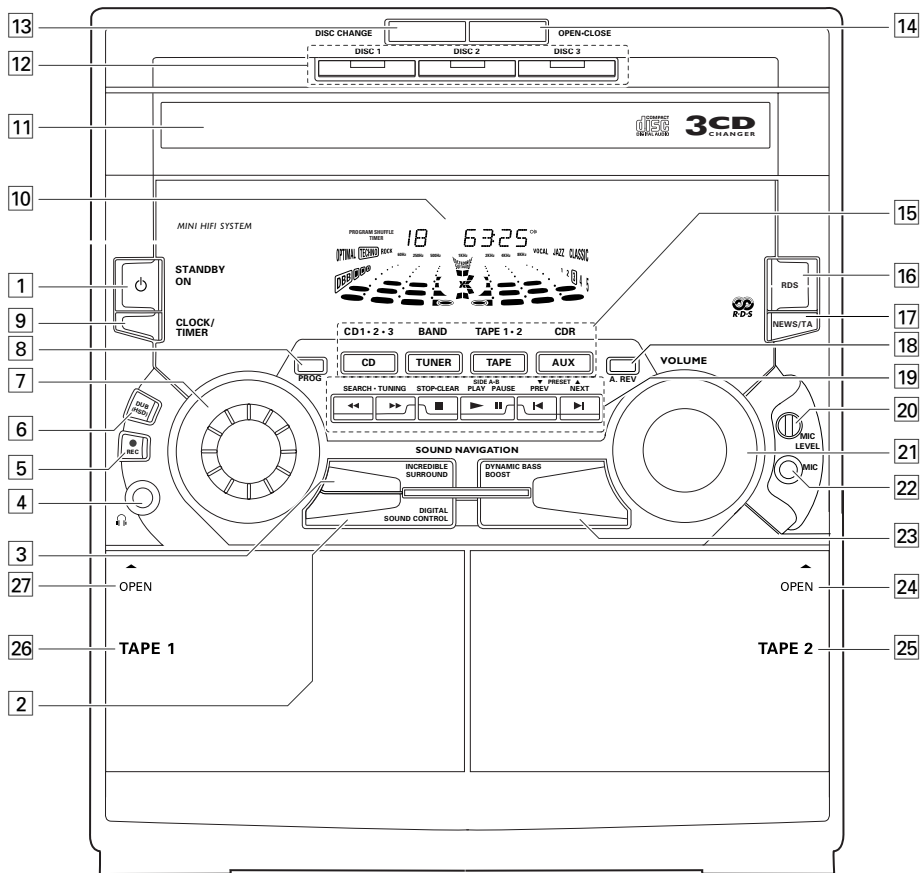
Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Introduzca las pilas (tipo R06 o AA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento de las pilas.



- Para evitar el daño que puede provocar una fuga de las pilas, extraiga las pilas gastadas o las pilas que no va a utilizar por mucho tiempo. Cuando cambie las pilas utilice las de tipo R06 o AA.

CONTROLES



Controles del sistema y mando a distancia

1 STANDBY ON

- para encender la unidad o activar el modo de espera.
- para utilizarlo con EASY SET.

2 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK o VOCAL.

3 INCREDIBLE SURROUND

- para activar o desactivar el efecto de sonido envolvente.

4

- para conectar los auriculares.

5 REC (RECORD)

- para comenzar la grabación en la platina de cinta 2.

para grabador de CD

- empezar a grabar, ultimar y borrar.

6 DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])

- para copiar una cinta a velocidad normal o alta.

7 JOG (mando de selección)

- para seleccionar y mostrar el ecualizador deseado.
- para seleccionar DSC (el control de sonido digital) que desee. Debe seleccionar primero la modalidad DSC.
- para seleccionar el nivel deseado de Incredible Surround Sound. Debe seleccionar primero la modalidad Incredible Surround Sound.

8 PROG (PROGRAM)

- para programar pistas de CD en el modo CD o presintonizar emisoras en el modo de sintonizador.

9 CLOCK/TIMER

- para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

10 PANTALLA

- para visualizar el modo actual del sistema.

11 CARRUSEL CD

12 REPRODUCCIÓN CD DIRECTA (DISC 1 / DISC 2 / DISC 3)

- selecciona la bandeja de disco de CD para la reproducción.

13 DISC CHANGE

- para cambiar el CD.

14 OPEN•CLOSE

- para abrir y cerrar la bandeja del carrusel CD.

para grabador de CD

- abrir y cerrar la bandeja de disco

15 FUENTE:

- para seleccionar los siguientes modos:
CD / (CD 1•2•3)
– para seleccionar el modo de CD. Una vez detenida la reproducción de un CD, púlselo para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.
TUNER / (BAND)
– para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM, MW o LW.
TAPE / (TAPE 1•2)
– para seleccionar el modo de cinta. Una vez que haya detenido la

reproducción de la cinta, presione para seleccionar la platina 1 o la 2.

AUX / (CDR)

- para seleccionar una fuente externa de sonido (ej. TV, VCR, Reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD). Cuando se halle en el modo AUX, pulse para seleccionar AUX o CDR.




16 RDS

- para seleccionar datos RDS en el siguiente orden: nombre de la emisora, tipo de programa, texto de radio y frecuencia.

17 NEWS/TA

- para escuchar las noticias o datos sobre el tráfico cuando están disponibles.

18 A. REV (AUTO REVERSE)

- sólo está disponible en la platina 2.
- para seleccionar los modos de reproducción deseados ( /  / ).

19 SELECCIÓN DE MODO

SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)

- para CD para buscar hacia atrás/ hacia adelante.
- para TUNER .. para sintonizar con una emisora de frecuencia más baja o más alta.
- para TAPE para activar el rebobinado o avance rápido de la cinta en la platina 2 solamente.
- para grabador de CD... búsqueda adelante/atrás.

.....control del cursor en menú/modo de revisión de programa.

STOP•CLEAR ■

DEMO (sólo en el sistema) para iniciar o parar el modo de demostración.

para CD para detener la reproducción de CD o borrar un programa.

para TUNER .. para detener la programación.

para TAPE para detener la reproducción o la grabación de una cinta.

para grabador de CD... detener o borrar un programa.

PLAY ▶ / PAUSE II (SIDE A•B)

para CD para iniciar o interrumpir la reproducción.

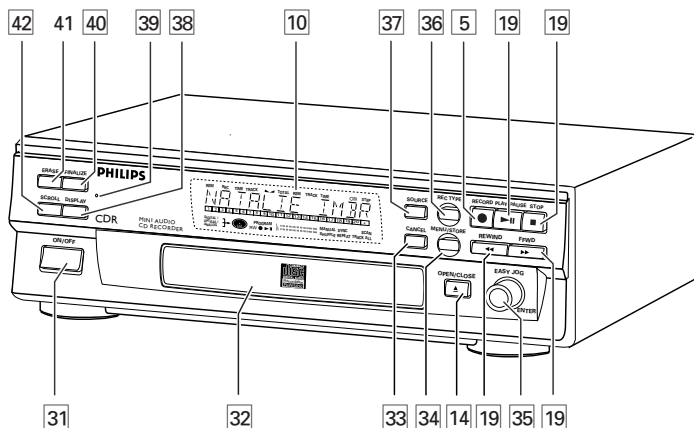
para TAPE para iniciar la reproducción.

.....SIDE: para cambiar de lado cuando se encuentra en el modo de reproducción de la cinta 2.

para grabador de CD... iniciar la reproducción, pausa de reproducción o grabación.

PREV ◀ / NEXT ▶ (PRESET ▼▲)

para CD para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.



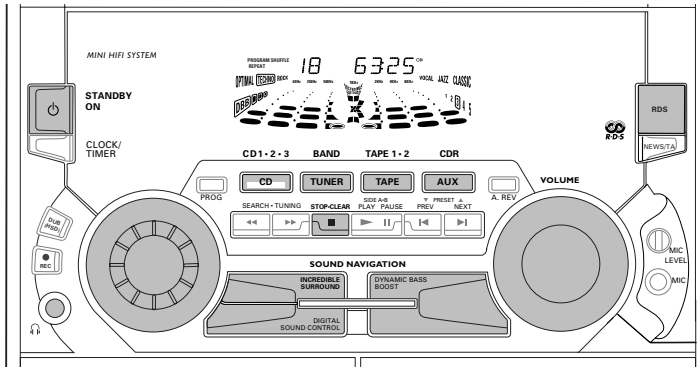
- para TUNER .. para seleccionar un emisor presintonizada de la memoria.
- 20 MIC LEVEL**
– para ajustar el nivel del sonido para karaoke o grabación con micrófono.
- 21 VOLUME**
– para ajustar el volumen.
- 22 MIC**
– para conectar la clavija del micrófono.
- 23 DYNAMIC BASS BOOST (Realce dinámico de graves) (DBB)**
– para seleccionar un nivel de realce de graves o para desactivarlo.
- 24 OPEN**
– para abrir la platina de cinta 2.
- 25 PLATINA DE CINTA 2**

- 26 PLATINA DE CINTA 1**
- 27 OPEN**
– para abrir la platina de cinta 1.
- 28 Botones numéricos 0-9**
– (los números de dos cifras deben teclearse en menos de dos segundos).
– para introducir el número de una pista de CD (sólo CDR).
- 29 REPEAT / INTRO SCAN (repetición/exploración)**
– repetir una pista, un disco o todos los discos (sólo CD).
– reproducir los 10 segundos iniciales de cada pista (sólo CDR).

- 30 SHUFFLE / TRACK INCREMENT (al azar/numeración de pistas)**
– reproducir todas las pistas de todos los discos en un orden aleatorio (sólo CD).
– cambiar al siguiente número de pista durante la grabación (sólo CDR).
- 31 ON/OFF (encendido/apagado) (sólo en grabador de CD)**
– encender y apagar el grabador de CD.
- 32 BANDEJA DE DISCO DEL GRABADOR DE CD**
- 33 CANCEL (cancelar) (sólo en grabador de CD)**
– suprimir pistas de un programa.
– eliminar texto en el modo de menú.
– regresar a un nivel superior en el menú.
- 34 MENU/STORE (menú/almacenar) (sólo en grabador de CD)**
– selección del modo de menú.
– almacenar ajustes del menú.
- 35 EASY JOG (giro) (sólo en grabador de CD)**
– saltar a la pista anterior o siguiente en los modos de reproducción o programa.
– control del nivel en el modo de grabación.
– seleccionar ajustes en el modo de menú.
ENTER (pulsación)
– reproducir las pistas seleccionadas.
– seleccionar ajustes en el modo de menú.
– programar números de pista.

- 36 REC TYPE (tipo de grabación) (sólo en grabador de CD)**
– seleccionar el modo de grabación.
- 37 SOURCE (fuente) (sólo en grabador de CD)**
– seleccionar la fuente de entrada.
- 38 DISPLAY (pantalla) (sólo en grabador de CD)**
– seleccionar información/texto en la pantalla.
- 39 Indicador STANDBY (espera) (sólo en grabador de CD)**
- 40 FINALIZE (ultimación) (sólo en grabador de CD)**
– seleccionar el modo de ultimación.
- 41 ERASE (borrado) (sólo en grabador de CD)**
– seleccionar el modo de borrado.
- 42 SCROLL (avance de texto) (sólo en grabador de CD)**
– activar el avance del texto en la pantalla (una vez).
- 43** 
– para activar el modo de espera.

Observaciones del mando a distancia
– **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD 1/2/3, TAPE 1/2, TUNER o CDR).**
– **A continuación, seleccione la función deseada (▶, ◀, ▶, etc.)**



Importante:
Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Modo de demostración

El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que posee. **Siempre que se conecte el equipo a la toma mural, el modo de demostración se activará de forma automática.**

Observaciones:

- Mientras está activado el modo de demostración, si pulsa un botón de selección de fuente (o de espera) se activará el modo correspondiente.
- Cuando el sistema entra en el modo de espera, cinco segundos más tarde volverá a activarse el modo de demostración.

Para detener el modo de demostración

- En el modo de demostración, mantenga pulsado **STOP•CLEAR** ■ (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
 → La demostración se detendrá.
 → Aparece en pantalla "DEMO OFF".
 → El sistema activa el modo de espera (standby).

Observación:

- El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo, incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.

Para iniciar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga pulsado **STOP•CLEAR** ■ (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
 → La demostración se iniciará.

Easy Set

EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles y emisoras RDS.

- 1 En el modo espera o de demostración, mantenga pulsado **STANDBY ON** (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
 → Se visualiza "EASY SET" seguido de "TUNER" y a continuación "AUTO".
 → EASY SET comenzará la búsqueda de todas las emisoras de radio con RDS, seguido de las emisoras de las frecuencias FM, MW y LW respectivamente.
 → El sistema memoriza todas las emisoras de suficiente intensidad de señal. Puede memorizar un total de 40 presintonías.
- 2 El equipo ajustará de forma automática la hora RDS con la emisora presintonizada.
 - Si la primera emisora presintonizada no es una emisora RDS, el programa se desactiva automáticamente.
 → Una vez encontrada la emisora, la pantalla indica "EASY SET" seguido de "TIME".
 - Durante la búsqueda de la señal horaria RDS:
 → En la pantalla se visualiza "SEARCH RDS TIME".

→ Una vez leída la hora RDS, en la pantalla se visualizará "RDS TIME". La hora actual aparecerá durante 2 segundos y quedará memorizada automáticamente.

Observaciones:


- EASY SET comenzará con las emisoras RDS. Si hay presintonías disponibles, continuará con la memorización de las frecuencias de FM, MW y LW respectivamente.
- Cuando se utiliza la función EASY SET, todas las emisoras previamente memorizadas quedarán borradas.
- Una vez completada la función EASY SET, la última emisora presintonizada o la primera emisora disponible RDS aparecerá en pantalla.
- Si una emisora RDS no transmite la señal horaria RDS al cabo de 90 segundos, el programa se desactiva automáticamente y la pantalla mostrará "NO RDS TIME".

Encendido del equipo

- Pulse **STANDBY ON** (sólo en el sistema), **CD**, **TUNER**, **TAPE** o **AUX**.

También se puede encender el equipo si pulsa cualquiera de los botones de reproducción directa (CD DIRECT PLAY).

Modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** otra vez o  en el mando a distancia
→ El sistema se pondrá en el modo de espera.

Selección de la fuente

- Pulse el botón de selección de fuente deseado **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
→ En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

Observación:

- Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado los terminales de salida(OUT) de audio derecho e izquierdo del equipo externo (TV, VCR, reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX/CDR IN.

Para seleccionar la visualización del ecualizador

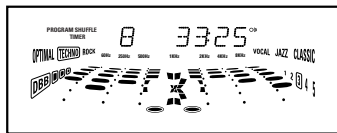
Puede seleccionar la visualización del ecualizador que desee. No pulse el botón DSC o INCREDIBLE SURROUND del sistema antes de utilizar JOG (mando de selección).

- De vueltas al **JOG** para seleccionar la visualización del ecualizador deseada, **NORMAL**, **DESCENDENTE**, o **MODO NOCTURNO**.
→ La visualización seleccionada aparecerá.

Visualización NORMAL



Visualización DESCENDENTE



Visualización MODO NOCTURNO



Observación:


- En el **MODO NOCTURNO**, se apagarán todas las luces y la pantalla de visualización se oscurecerá.

Control de sonido

AJUSTE DE VOLUMEN

Utilice el mando **VOLUME** para elevar o reducir el nivel de sonido.

Para utilización personal

Conecte los auriculares a la toma  del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

INCREDIBLE SURROUND

El sonido estéreo normal viene determinado por la distancia que separa los altavoces frontales. Cuando está activado el modo Incredible Surround, se aumenta la distancia virtual que separa los altavoces frontales, produciendo un efecto estéreo envolvente de sorprendente amplitud. Hay 12 niveles diferentes de Incredible Surround disponibles para seleccionar.

- Pulse **INCREDIBLE SURROUND** para activarlo.
→ El botón **INCREDIBLE SURROUND** se ilumina.
→ En la pantalla se visualiza "IS XX".

Observación:

- "XX" representa el último nivel seleccionado de Incredible Surround.

Se puede cambiar el nivel de Incredible Surround con el JOG.

- De vueltas al **JOG** para seleccionar el nivel deseado de Incredible Surround inmediatamente después de haber seleccionado dicho modo.
→ El nivel de Incredible Surround aumentará o disminuirá entre niveles del 1 al 12.

Para desactivar el modo Incredible Surround

- Pulse de nuevo **INCREDIBLE SURROUND**.
→ El botón **INCREDIBLE SURROUND** se apaga.
→ En la pantalla se visualiza "IS OFF".

CONTROL DE SONIDO DIGITAL (DSC)

La función DSC le permite ajustar el sistema al tipo de música que le guste.

- Pulse **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** para seleccionar **OPTIMAL**, **CLASSIC**, **TECHNO**, **JAZZ**, **ROCK** o **VOCAL**.
→ El sonido digital elegido queda enmarcado.
→ "OPTIMAL X, CLASSIC, TECHNO X, JAZZ X, ROCK X o VOCAL X" aparecen en pantalla. "X" representa el nivel preseleccionado.

Con la opción del JOG, se pueden cambiar todos los modos de nivel de sonido digital menos el de CLASSIC.

- Primero seleccione el modo DSC, y seguidamente de vueltas al **JOG** hasta que llegue al nivel deseado de sonido digital.
 - El nivel del modo de sonido digital aumentará o disminuirá entre niveles del 1 al 5.

Observación:

- Para elegir un modo neutral, seleccione CLASSIC y desactive DBB.

REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

El modo DBB ofrece tres opciones para realzar la respuesta de graves.

- Pulse brevemente el botón **DBB** para seleccionar el nivel de realce de graves.
 - Se iluminará y encuadrará el nivel DBB.
 - “BEAT, PUNCH o BLAST” aparecerán en pantalla.

Para desactivar el modo DBB

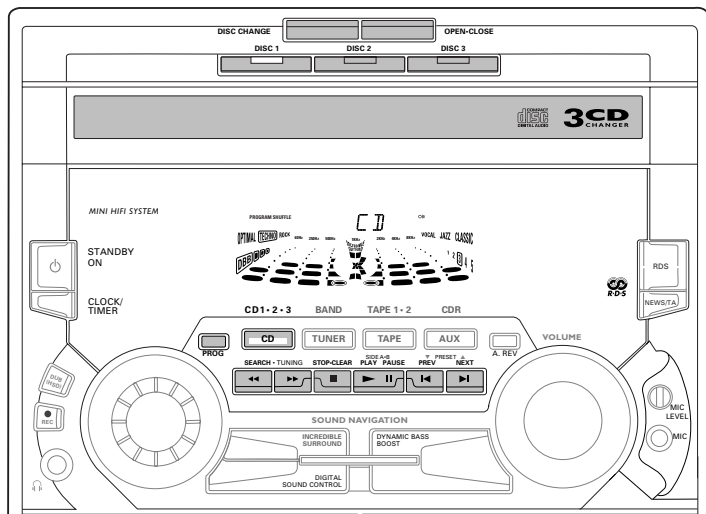
- Pulse brevemente **DBB** hasta que aparezca en pantalla “DBB OFF”.

Observación:

- Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.

Selección automática DSC-DBB

El modo DBB selecciona automáticamente el ajuste óptimo, según la opción DSC activada. También puede seleccionar manualmente el ajuste DBB que mejor se adapte al entorno acústico.



Advertencia

- 1) **Este equipo está diseñado para discos compactos convencionales. No utilice accesorios tales como anillos estabilizadores o láminas de tratamiento, ya que podrían dañar el mecanismo del CD.**
- 2) **No cargue más de un disco en cada bandeja.**
- 3) **Cuando el cambiador de CD tenga cargados los discos, no gire ni aplique sacudidas al equipo, ya que podría quedar bloqueado.**

El cambiador de CD admite tres discos para su reproducción ininterrumpida.

Reproducción de discos

Este sistema puede reproducir todos los CD audio-digitales, discos de grabador CD audio-digitales y discos de formato CD-Rewritable audio-digitales.



Carga del cambiador de CD

- 1 Pulse **CD** para seleccionar el modo CD.
- 2 Pulse **OPEN•CLOSE**.
→ La bandeja de CD se desliza hacia afuera.
- 3 Cargue un CD con la cara impresa hacia arriba en la bandeja derecha.
 - Si lo desea puede cargar otro disco en la bandeja izquierda.
 - Para cargar el tercer disco pulse el botón **DISC CHANGE**.
→ El carrusel del cambiador girará hasta que la bandeja vacía se sitúe a la derecha, preparada para aceptar un disco.
- 4 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el carrusel.
→ En la pantalla se visualiza el número total de pistas y el tiempo de reproducción del último disco seleccionado.

Observación:

- Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que el cambiador CD complete la operación de lectura del disco o los discos antes de proceder.

Reproducción CD directa

Puede reproducir directamente un CD pulsando los botones **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3**. El reproductor se detendrá al final del disco seleccionado.

- Un botón encendido indica que el disco está cargado en la bandeja de los discos.

Reproducción de un CD

- 1 Pulse **PLAY** ► para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla se visualiza la bandeja del disco, el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista actual.
 - Para interrumpir la reproducción, pulse **PAUSE II**.
→ El tiempo de reproducción parpadea.
 - Para volver a reproducir, pulse **PLAY** ► de nuevo.
- 2 Para detener la reproducción, pulse **STOP•CLEAR** ■ .

Observación:

- Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.

Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

- 1 Pulse **DISC CHANGE**.
→ El compartimento del CD se desliza hacia afuera.
- 2 Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.
 - Si pulsa **DISC CHANGE** de nuevo durante la reproducción, el CD se detendrá.
→ El carrusel de CD girará hasta que la bandeja interior se sitúe a la derecha, preparada para el cambio de disco.

- 3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de los CD.

Selección de una pista determinada

Desde la posición de parada

- 1 Pulse **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
- 2 Pulse **PLAY** ► para dar comienzo a la reproducción.
→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

Durante la reproducción

- Pulse **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.
→ Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.
- Si pulsa una vez **PREV** ◀, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

Búsqueda de un fragmento determinado durante la reproducción

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶ hasta localizar el fragmento deseado.
→ El volumen se reducirá.
- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar ◀◀ o ▶▶.

Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "FULL".

- 1 Cargue los discos deseados en las bandejas.
- 2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.
→ El icono **PROGRAM** comenzará a parpadear.
→ Se cancelará cualquier modo de repetición seleccionado anteriormente.
- 3 Pulse el botón **CD** (CD 1•2•3) para seleccionar el disco.
- 4 Pulse **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ para seleccionar la pista deseada.
- 5 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.
 - Repita los pasos 3 a 5 para programar otros discos y pistas.
- 6 Pulse una vez **STOP•CLEAR** ■ para salir del modo de programación.
→ En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción del programa.

Observaciones:

- Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "- : - : -" en lugar del tiempo total de reproducción.
- La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.

Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse **PREV** ◀ o **NEXT** ▶ repetidas veces para revisar las pistas programadas.
- Pulse **STOP•CLEAR** ■ para finalizar la revisión.

Reproducción del programa

- 1 Pulse **PLAY** ▶ para dar comienzo a la reproducción del programa.
 - En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
 - La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista encurso.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
 - "REPEAT TRACK" o "REPEAT PROGRAM" aparecerán en pantalla.

→ En la pantalla aparecerá las indicaciones **REPEAT** y **PROGRAM**.

- 2 Pulse **STOP•CLEAR** ■ para detener la reproducción del programa.

Observaciones:

- Si pulsa uno de los botones reproducción **CD DIRECT PLAY** directa, la unidad reproducirá el disco o la pista seleccionada e ignorará momentáneamente el programa. La indicación **PROGRAM** también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.
- Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de **REPEAT DISC**.

Borrado de un programa

(desde la posición de parada)

- Pulse **STOP•CLEAR** ■ .
 - En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEARED" (programa borrado).

Observación:

- El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo cuando se abre el carrusel. Si éste se abre, las pistas correspondientes a las dos bandejas exteriores quedarán suprimidas del programa, y la pantalla indicará "TRACKS CLEARED" (borrado).

Shuffle (Reproducción al azar)

(sólo desde el mando a distancia)

En el modo de Shuffle el sistema reproduce todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

Para reproducir al azar todos los discos y pistas

- 1 Pulse **SHUFFLE**.
 - En la pantalla aparece "SHUFFLE".
 - En la pantalla también aparece el icono **SHUFFLE**, el disco y la pista seleccionada alazar.
- Los discos y pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse **STOP•CLEAR** ■ .
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, las pistas actuales de todos los discos disponibles se reproducirán de forma repetida.
 - "TRACK" o "ALL" aparecerán en pantalla.
 - En la pantalla aparecerá los iconos **REPEAT** y **SHUFFLE**.
- 2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
 - El icono **SHUFFLE** desaparece de la pantalla.

Observación:

- Cuando seleccione **Shuffle**, el modo **REPEAT DISC** se cancelará.

Repetición (sólo desde el mando a distancia)

Puede reproducir la pista actual, un disco o todos los discos disponibles repetidamente.

- 1 Presione **REPEAT** en el mando a distancia durante la reproducción de un CD para seleccionar los diferentes modos de repetición.
 - "TRACK", "DISC", "ALL" o "OFF" aparecerán en pantalla.
 - En la pantalla aparece el icono **REPEAT**.
 - La pista seleccionada, el disco seleccionado o todos los discos disponibles se reproducirán repetidamente hasta que pulse **STOP•CLEAR** ■ .
- 2 Pulse **REPEAT** hasta que aparezca en pantalla el modo "OFF" para restablecer la reproducción normal.
 - El icono **REPEAT** desaparece de la pantalla.

Observaciones:

- En los modos de **Shuffle** o reproducción de programa no se puede accionar el modo **REPEAT DISC**.
- También se puede repetir la mezcla de un programa.
 - Aparecerá en pantalla "REPEAT TRACK" o "REPEAT PROGRAM".
 - Los iconos **REPEAT**, **PROGRAM** y **SHUFFLE** aparecen en pantalla.

Información general

- Con el Grabador CDR/CDRW de Philips podrá grabar, reproducir y borrar sus propios CD de alta calidad, siempre sujeto a las limitaciones legales sobre procedimientos de copia. Naturalmente, también podrá reproducir cualquier CD-Audio pregrabado.
- Para fines de grabación, deberán utilizarse discos de audio especiales (sólo música). Tales discos exhiben los logotipos abajo indicados y el texto "DIGITAL AUDIO".
 - *Discos de CD-Audio Grabables (CDR):* grabados por completo y ultimados, estos discos se pueden utilizar en cualquier reproductor o grabador de CD.
 - *Discos de CD-Audio Regrabables (CDRW):* pueden grabarse, borrarse y regrabarse cientos de veces. Una vez ultimados, se pueden utilizar en cualquier reproductor o grabador de CD compatible con CDRW. En el transcurso de 1999, la mayoría de los reproductores y grabadores de CD de Philips serán compatibles con el formato CDRW.
- Para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad, recomendamos el uso exclusivo de discos de audio CDR y CDRW de Philips.

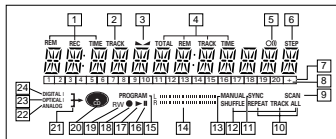


- El grabador de CD puede reproducir todos los discos de CD-Audio, CDR de audio ultimado y CDRW de audio ultimado.

Accesorios (incluidos)

- 2 cables de audio analógico (conectores rojos y blancos)
- 1 cable coaxial digital (conectores negros)
- Cable de alimentación

Indicaciones de PANTALLA



- 1 REM/REC TIME**
 - tiempo restante de grabación/tiempo de grabación.
- 2 TRACK**
 - número de pista.
- 3**
 - balance (se ilumina durante el ajuste del balance).
- 4 TOTAL REM TRACK TIME**
 - tiempo total o restante de pista o disco.
- 5**
 - mando a distancia activo.
- 6 STEP**
 - indica el número de pistas de un programa.
- 7 Barra de pistas**
 - indica las pistas de un disco o programa.
 - indica la pista en curso.
- 8 + 20**
 - el disco o programa contiene más de 20 pistas.
- 9 SCAN**
 - se ilumina durante la exploración de pistas (10 segundos iniciales de cada una).
- 10 REPEAT TRACK/ALL**
 - se ilumina durante la repetición de una pista, disco o programa.
- 11 SYNC**
 - indica que está activada la grabación sincronizada.
- 12 SHUFFLE ALL**
 - reproducción de las pistas al azar.
- 13 MANUAL**
 - grabación manual.
- 14 L/R IIII**
 - barra de nivel de reproducción/grabación: indica el nivel de la señal de audio.
- 15 PROGRAM**
 - intermitente durante la programación, iluminada en el modo de programa.
- 16 II**
 - pausa activada.

- 17**
 - se ilumina durante la reproducción.
- 18**
 - se ilumina durante la grabación.
- 19 RW**
 - hay insertado un disco CDR(W) no ultimado.
- 20 CD**
 - hay un CD insertado: CD pregrabado o CDR(W) ultimado.
- 21**
 - se ilumina durante la grabación.
- 22 ANALOG**
 - entrada analógica seleccionada.
- 23 OPTICAL I**
 - entrada óptica I seleccionada para la grabación externa.
- 24 DIGITAL I**
 - entrada digital I seleccionada para la grabación externa.

Mensajes de pantalla

En la pantalla pueden aparecer los siguientes mensajes de ayuda:

GENERAL

- READING** leyendo información del disco.
- NO DISC** no hay un disco insertado, o es ilegible, o está invertido.
- PROG FULL** programa completo.
- INSERT DISC** ...inserte un disco en la posición correcta.
- WRONG DISC** el disco insertado no es de audio.
- UNFINALIZED**... el disco no está ultimado.
- MEMORY %X%**... indica la cantidad de memoria de texto utilizada para los discos rehabilitados.

GRABACIÓN

- UPDATE** actualizando el contenido del disco.
- DISC FULL** disco lleno, no se puede seguir grabando.
- COPY PROTECT** ...no se pueden realizar más grabaciones digitales de la fuente conectada.
- NOTFINALIZED** ... durante la apertura de la bandeja cuando hay insertado un disco no ultimado.

- MAKE CD** inicio de grabación sincronizada de un disco completo, y función "Autofinalize" seleccionada.
- RECORD DISC** ... inicio de grabación sincronizada de un disco completo.
- RECORD TRACK**... inicio de grabación sincronizada de una pista.
- REC MANUAL** inicio de grabación manual.
- XX DB** se está ajustando el nivel.
- ERASE TRACK** ... borrado de una o más pistas.
- ERASE DISC** borrado de un disco.
- FINALIZE** durante la operación de ultimación de un disco.
- FINALIZED** está intentando ultimar un disco ya ultimado.
- CHECK INPUT**... ha pulsado RECORD y no se detecta ninguna fuente digital.
- PRESS RECORD**... para la grabación manual, ultimación o borrado.
- START SOURCE**... para iniciar la grabación sincronizada de una fuente.
- FINALIZED CD**... intenta grabar en un CDR ultimado o en un CD pregrabado.

- UNFINALIZE / PRESS ENTER** está intentando grabar un disco ultimado.

OTROS

- NO AUDIO TR**... cuando la unidad accede a una pista de datos durante la grabación.
- FINALIZED CD**... se ha ejecutado en 96 ocasiones la calibración de la potencia láser, y debe ultimar el disco.
- INITIALIZING**... durante el calibrado láser de los discos rehabilitados.
- OPC ERROR** error en la operación de calibrado (OPC).
- RECORD ERROR**... error de grabación en el modo de menú.
- DISC ERROR** intenta grabar o ultimar un disco recuperado.
- MEMORY FULL / FINALIZE CD** memoria de texto llena.
..... para añadir un CD a la lista, primero ultime o borre otro disco.

MENSAJES DE MENÚ

- NO TRACKS** está intentando editar texto para un disco que no tiene pistas.
- ALBUM ARTIST** ... edición o borrado de un nombre de artista.

- ALBUM TITLE** ... edición o borrado de un título.
- TR N ARTIST** ... edición o borrado del nombre de artista de una pista.
- TR N TITLE** edición o borrado de un título de pista.
- ERASE OK / ERASE ALL OK** confirmación de borrado con botón ENTER.
- ERASE MEMORY**... a la espera de confirmación para borrar un disco.
- MEMORY VIEW**... revisión de texto de un disco no ultimado.
- MEMORY EMPTY**... ha seleccionado la revisión y no hay texto almacenado.
- AUTO TRACK** numeración automática de pistas.
- ON** numeración automática de pistas activada.
- OFF** numeración automática de pistas desactivada.
- NO TEXT** no hay texto del disco en la memoria.

Encendido del equipo

- 1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la entrada de corriente (MAINS) de la grabadora de CD, y después a una toma mural.
- 2 Pulse **ON/OFF**.
→ La grabadora entrará en el modo de espera (STANDBY).
- 3 Pulse cualquier botón para activar la grabadora.

Observaciones:

- La grabadora de CD se adapta automáticamente a la tensión de red local.
- Aunque la grabadora de CD se encuentre apagado ("OFF"), seguirá consumiendo algo de corriente. Si desea interrumpir el suministro por completo, deberá desconectar el cable de la toma de alimentación.

Inserción de discos

- 1 Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja de disco.
 - 2 Inserte un CD, CDR o CDRW en el compartimento apropiado de la bandeja, con la etiqueta hacia arriba.
 - 3 Pulse **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja.
→ **CLOSE** se ilumina y a continuación **READING**. La pantalla indica el tipo de disco insertado.
- Si se trata de un CDR(W) ultimado, se visualizará **CD** en la pantalla.

- Si hay disponible texto de CD, la información de título/artista recorrerá la pantalla.

Observaciones:

- La unidad sólo admite discos CD-Audio. Si se inserta un disco distinto, la pantalla indicará "WRONG DISC".
- Si inserta un CDR en blanco o parcialmente grabado, o un CDRW rehabilitado, la unidad calibrará el disco para optimizar la grabación. Durante este proceso, la pantalla indicará primero "INITIALIZING", y después el número de pistas de audio. El calibrado puede tardar 25 segundos.

Grabación

Importante:

- **Si desea reproducir el CDR grabado en un lector de CD normal, primero deberá ultimar el disco. Consulte el capítulo de ultimación de discos.**
- Los discos CDRW ultimados sólo se pueden leer en reproductores de CD compatibles con CDRW.
- Para grabar de un cambiador de CD, no utilice el modo manual.
- Realice sólo grabaciones analógicas cuando no sea posible la grabación digital.
- Si el disco ya contiene material grabado, la unidad buscará automáticamente el final de la última pista para empezar a grabar desde allí.

- En el disco tienen que quedar como mínimo 7 segundos para grabar, o de lo contrario no se podrá entrar en el modo de espera de grabación. En tal caso, se iluminará la indicación **DISC FULL**.
- En un disco se pueden grabar un máximo de 99 pistas. La duración mínima de pista admisible es de 4 segundos.

GRABACIÓN SINCRONIZADA (AUTOSTART)

Esta función le permite realizar grabaciones rápidas y sencillas de un CD. Los cambios de pista se detectan automáticamente en el material fuente, y no se pueden añadir manualmente. En los originales analógicos, los silencios de 2,7 segundos en adelante se detectan automáticamente como cambio de pista.

Preparación para la grabación sincronizada

- 1 Asegúrese de que el disco no está en absoluto sucio ni rayado.
- 2 Pulse **SOURCE** repetidas veces para seleccionar el modo **DIGITAL**, **OPTICAL** o **ANALOG**.
→ Se iluminará el indicador **DIGITAL I**, **OPTICAL I** o **ANALOG**.
→ En la pantalla se visualizará "DIGITAL I", "OPTICAL I" o "ANALOG".
- 3 Pulse **una vez REC TYPE** para grabar un disco completo, **dos veces** para grabar una sola pista, o **cuatro veces**

para grabar un disco entero con la función "Auto-Finalize".

- El indicador **SYNC** aparecerá intermitente.
- En la pantalla se visualizará "RECORD DISC", "RECORD TRACK" o "MAKE CD".

Inicio de la grabación sincronizada

- 1 Active la reproducción en el equipo fuente.
→ El grabador de CD se pondrá automáticamente en marcha.
- Para comprobar el tiempo de grabación transcurrido, pulse **DISPLAY**.
- El grabador se detendrá de forma automática al final de la sesión.
- 2 Para detener manualmente la grabación, pulse **STOP ■** en el grabador de CD.
→ El indicador **SYNC** desaparecerá, y la pantalla indicará "WAIT".
- Si pulsa **STOP ■** antes de tres segundos, no se grabará nada.
- Para interrumpir la grabación, pulse **PAUSE II** en el grabador de CD.
- Para reanudar la grabación, pulse **RECORD** en el grabador de CD.

Después de la grabación, la pantalla indica "UPDATE" durante unos instantes.

Observación:

- Las grabaciones de **DAT**, **DCC** o fuentes analógicas sólo se detendrán tras un silencio de 20 segundos.

GRABACIÓN MANUAL

Preparación para la grabación manual

- 1 Pulse **SOURCE** varias veces para seleccionar el modo DIGITAL, OPTICAL o ANALOG.
- Si está activado el modo Auto Track (ajuste estándar), las pistas se numerarán automáticamente durante la grabación.
 - Para desactivar la función Auto Track, deberá entrar en el modo de menú. Si desea numerar manualmente las pistas, pulse TRACK INCREMENT en el mando a distancia. Más instrucciones en el modo de menú.
- ON (AUTO) Los incrementos de pista se aplican automáticamente a partir del material digital original.
- OFF (MANUAL) ... Los números de pista pueden incrementarse manualmente con el botón TRACK INCR del mando a distancia. (La longitud mínima de pista es de 4 segundos) (También puede hacerse en el modo Auto).
- Los números de pista no se pueden modificar después de la grabación.
- 2 Pulse **tres veces REC TYPE** para entrar en el modo de espera de grabación manual.
 - El indicador **MANUAL** comienza a parpadear, y la pantalla indica "REC MANUAL".

- 3 Ponga primero en marcha el equipo fuente para ajustar el nivel óptimo en el grabador de CD.
- 4 Gire el mando **EASY JOG** hasta que se iluminen todos los segmentos azules en la barra de nivel de grabación/reproducción, pero de manera que no se iluminen los segmentos rojos de forma continua durante los pasajes más altos.
 - En la pantalla se visualiza "— XX 00".
- 5 Detenga el equipo fuente.

Inicio de la grabación manual

- 1 Para dar comienzo a la grabación, pulse **RECORD** en el grabador de CD e, inmediatamente, inicie la reproducción de la fuente seleccionada (*desde la posición de parada*).
 - En la pantalla aparecen el número de pista y el tiempo de grabación.
- Para grabar un silencio de tres segundos al principio de una pista, pulse **PAUSE II** en el grabador de CD antes de poner en marcha el equipo fuente.
- Si desea conocer el tiempo de grabación transcurrido, pulse **DISPLAY** en el grabador de CD. (También puede hacerse durante la grabación).
- 2 Para detener la grabación, pulse **STOP ■** en el grabador de CD.
 - En la pantalla se visualiza "WAIT".
- Si pulsa **STOP ■** en los tres segundos siguientes a la pulsación de **RECORD**, no se grabará nada.
- Para interrumpir la grabación, pulse **PAUSE II** en el grabador de CD.

Una vez concluida la grabación, en la pantalla se visualiza "UP DATE" durante unos instantes.

Observación:

- Con "AUTO TRACK ON", la unidad entrará en espera de grabación (REC STANDBY) durante un minuto y después se detendrá de forma automática. Las grabaciones de DAT, DCC o analógicas se detendrán tras un silencio de 20 segundos. Con "AUTO TRACK OFF", el modo de parada automática queda desactivado.

ULTIMACIÓN DE DISCOS CDR Y CDRW

El sencillo proceso de ultimación

("finalize") es necesario para:

- poder reproducir las grabaciones en un lector de CD,
- impedir posteriores grabaciones en un disco,
- evitar el borrado de pistas en un CDRW.

Ultimación automática

La ultimación automática es posible mediante la función MAKE CD.

Ultimación manual

- 1 Pulse **FINALIZE** desde la posición de parada.
 - En la pantalla se visualiza "FINALIZE" y "PRESS RECORD".
- 2 Pulse **RECORD**.
 - En la pantalla se visualiza "XX XX FINAL" junto con el tiempo aproximado de la operación.

- La pantalla inicia una cuenta atrás.
 - Al final de la operación, la pantalla muestra el número total de pistas y el tiempo total grabado.
 - Con los CDR(W), la indicación **CDR(W)** se cambia por **CD**.

Observaciones:

- La operación durará como mínimo 2-4 minutos.
- Durante el proceso de ultimación, el grabador de CD no acepta ninguna orden operativa.

REHABILITACIÓN DE DISCOS CDRW

Sólo discos CDRW

Si desea realizar más grabaciones (o borrar pistas) en un disco ultimado, antes deberá rehabilitarlo. La tabla de contenidos (TOC) quedará eliminada.

Para rehabilitar un disco

- 1 Pulse **REC TYPE** o **ERASE** desde la posición de parada.
 - En la pantalla se visualiza "UNFINALIZE" y "PRESS ENTER".
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar la operación.
 - El disco quedará rehabilitado para posteriores grabaciones.

Observaciones:

- La operación de rehabilitación durará aproximadamente 2 minutos.

- Cuando rehabilite un CDRW que contenga datos de texto, dicha información será transferida a la memoria del grabador de CD. Si la memoria de texto está llena, aparecerá el mensaje MEMORY FULL / FINALIZE CD. Deberá borrar texto de otros discos, o bien ultimar otro disco para liberar espacio.

BORRADO DE DISCOS CDRW

Sólo discos CDRW rehabilitados

Puede borrar:

- una o más pistas empezando desde el final,
- el disco completo.

Para borrar una o más pistas desde el final

- 1 Pulse **ERASE una vez**.
 - En la pantalla se visualiza el número de pistas y su tiempo total de reproducción.
 - La pantalla también indica "ERASE TRACK" y "PRESS RECORD".
- Si el disco está ultimado, se visualizará **cd** después de insertar un CDRW en el grabador. La unidad le pedirá que confirme la operación de rehabilitación, para lo que tendrá que pulsar el botón **ENTER**.
- 2 Seleccione las pistas que desea borrar, girando para ello el mando **EASY JOG** hacia la izquierda y pulsándolo para confirmar.
 - Los números de pista seleccionados comienzan a parpadear en la barra de pistas.

- En la pantalla se visualiza el número de pistas restantes y el tiempo de reproducción restante tras el borrado de las pistas seleccionadas.
- 3 Pulse **RECORD**.
 - En la pantalla se visualiza "ERASE" y el tiempo total de la cuenta atrás.
 - Una vez borradas las pistas seleccionadas, la pantalla indica las pistas restantes y su tiempo total de reproducción.

Para borrar el disco completo

- 1 Pulse **ERASE dos veces**.
 - En la pantalla aparece el número de pistas y su tiempo total de reproducción.
 - La pantalla también indica "ERASE DISC" y "PRESS RECORD".
- Si el disco está ultimado, se visualizará **cd** después de insertar un CDRW en el grabador. La unidad le pedirá que confirme la operación de rehabilitación, para lo que tendrá que pulsar el botón **ENTER**.
- 2 Pulse **RECORD**.
 - En la pantalla se visualiza "ERASE" y el tiempo total de la cuenta atrás.
 - El disco entero quedará borrado.

Reproducción

REPRODUCCIÓN DE UN CD

- 1 Pulse **PLAY ►** para dar comienzo a la reproducción del disco.
 - En la pantalla aparece el número de la pista actual y el tiempo transcurrido de la misma.
- 2 Pulse **DISPLAY** una, dos o tres veces para visualizar:
 - El tiempo restante de la pista, el tiempo restante total, o los datos de texto.
- 3 Para interrumpir la reproducción momentáneamente, pulse **PAUSE II**.
- 4 Para reanudar la reproducción, pulse **PLAY ►** de nuevo.
- 5 Para detener la reproducción, pulse **STOP ■**.
 - En la pantalla se visualizará el número de pistas y el tiempo total de reproducción.

SELECCIÓN DE UNA PISTA ESPECÍFICA

Selección de una pista durante la reproducción

- 1 Gire el mando **EASY JOG (o pulse ◀ / ▶ en el mando a distancia)** hasta que aparezca en la pantalla el número de la pista deseada.
 - Se visualizará el número de la pista seleccionada y el tiempo transcurrido de la misma.
- Si pulsa una vez **◀**, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

Selección de una pista desde la posición de parada

- 1 Gire el mando **EASY JOG (o pulse ◀ / ▶ en el mando a distancia)** hasta que aparezca en la pantalla el número de la pista deseada.
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar, o **PLAY ►** para dar comienzo a la reproducción.

Observación:

- También puede especificar el número de pista con los botones numéricos del mando a distancia.

BÚSQUEDA

- 1 Mantenga pulsados los botones **REWIND ◀◀** o **FFWD ▶▶**.
 - La unidad buscará primero hacia atrás o hacia delante a 10 veces la velocidad de reproducción normal, con el sonido a bajo volumen, y después a 50 veces la velocidad normal con el sonido silenciado.
- 2 Libere el botón cuando alcance el fragmento deseado.
 - La reproducción se iniciará desde ese punto.

Observación:

- En los modos de reproducción al azar, repetición de pista o reproducción programada, la búsqueda se limita a la pista en curso.

Programación

- Puede programar hasta 99 pistas para su reproducción en el orden deseado.
- Cada pista se puede programar más de una vez, pero contarán como posiciones distintas del programa.

- Desde la posición de parada, pulse **PROG** en el mando a distancia para entrar en el modo de programa.
→ El indicador **PROGRAM** comenzará a parpadear, y "PROGRAM" aparecerá en la pantalla.
- Seleccione el número de pista deseado girando el mando **EASY JOG** a derecha o izquierda (o con los botones numéricos **0-9** del mando a distancia), y almacénelo pulsando **ENTER**.
→ La pista quedará almacenada en el programa.
→ En la pantalla se visualizará el número de pista, el tiempo total del programa y el número de pistas programadas (**STEPS**).
- Repita el **punto 2** para programar todas las pistas deseadas.
- Pulse **STOP** ■ o **PROG** de nuevo en el mando a distancia para completar la programación.
- Pulse **PLAY** ► para reproducir el programa.

Observaciones:

- Si desea comprobar el contenido del programa, pulse **PROG** en el mando a distancia y a continuación ◀◀ o ▶▶ con la unidad en el modo de parada.
- Si intenta almacenar más de 99 pistas, la pantalla indicará "PROG FULL".

Borrado de un programa

- Pulse **STOP** ■ si es necesario para detener la reproducción del programa.
- Pulse **STOP** ■ de nuevo para borrar el programa.
→ El indicador **PROGRAM** desaparecerá de la pantalla.
- El programa también se borra si se abre la bandeja de disco.

Borrado de una pista del programa

- Desde la posición de parada, pulse **PROG** en el mando a distancia para entrar en el modo de programa.
- Utilice los botones ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista que desea suprimir del programa.
→ En la pantalla aparecerá el número de pista y la posición que ocupa en el programa.
- Pulse **CANCEL** para borrar la pista del programa.
→ En la pantalla se visualizarán las posiciones y el tiempo restante del programa.

Modo de menú

- En el modo de Menú tendrá acceso a una serie de funciones que no están disponibles a través de los botones normales (tanto del panel frontal de la unidad como del mando a distancia).
- Los submenús **TEXT** le permiten asignar nombres a las pistas y los discos. Dichos nombres se visualizarán durante la reproducción.
- En los submenús **RECORDING** se pueden ajustar la numeración automática de pistas (Auto Track) y el balance.
- Todos los ajustes (excepto el balance) realizados en el modo de menú se almacenarán en la memoria de la unidad y podrán recuperarse y modificarse en cualquier momento.

Funcionamiento general

- Desde la posición de parada, seleccione **CDR**.
- Pulse **STORE/MENU** para entrar en el modo de menú.
→ La pantalla indicará "TEXT EDIT".
- Gire **EASY JOG** para seleccionar los submenús deseados, y pulse **ENTER** para confirmar.
- Gire **EASY JOG** para seleccionar las opciones de los submenús, y pulse **ENTER** para confirmar.
- Pulse **STORE/MENU** para almacenar los ajustes y regresar al submenú.
- Pulse **STOP** ■ para almacenar los ajustes y salir del modo de menú.

Observación:

- El texto sólo se puede modificar en los discos no ultimados (los discos **CDRW** ultimados deberán rehabilitarse previamente).

AJUSTES DE TEXTO

Asignación de nombres

- Seleccione el submenú **TEXT EDIT**.
→ En la pantalla aparecerá "TEXT EDIT".
- Pulse **ENTER** para confirmar.
- Gire **EASY JOG** para seleccionar la opción deseada del submenú: **ALBUM ARTIST**, **ALBUM TITLE**, **TRACK 1 ARTIST** (artista pista 1), **TRACK 1 TITLE** (título pista 1), etc.
- Pulse **ENTER** para confirmar.
- Seleccione los caracteres girando el mando **EASY JOG**.
 - Para insertar un espacio entre caracteres, pulse **ENTER** sin seleccionar antes ningún carácter.
 - Para suprimir un carácter, pulse **CANCEL**.
- Pulse **ENTER** para almacenar cada carácter y avanzar a la siguiente posición del cursor.
 - Para desplazarse a cualquier posición del cursor, utilice los botones ◀◀ o ▶▶.
- Pulse **STORE/MENU** para almacenar el nombre introducido y regresar al submenú, o **STOP** ■ para salir.

Observaciones:

- Cada nombre admite un máximo de 60 caracteres.
- Si se almacena un nombre de artista para una determinada pista, dicho nombre se copiará automáticamente para la siguiente. Puede confirmar el nombre pulsando **STORE/MENU**, o asignar un nuevo nombre siguiendo el mismo procedimiento.

Borrado de nombres

- 1 Seleccione el submenú **TEXT ERASE**.
→ En la pantalla aparecerá "TEXT ERASE".
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar.
- 3 Gire **EASY JOG** para seleccionar la opción deseada del submenú: **ALL TEXT** (todo el texto), **ALBUM TITLE** (título del disco), **ALBUM ARTIST** (artista del disco), **TRACK 1 TITLE** (título pista 1), **TRACK 1 ARTIST** (artista pista 1), etc.
- 4 Pulse **ENTER** para confirmar.
→ La pantalla le pedirá que confirme la selección. Pulse **ENTER** de nuevo para confirmar.
- 5 Pulse **STORE/MENU** para regresar al submenú, o **STOP ■** para salir.

Revisión o borrado de la memoria de texto

- 1 Seleccione el submenú **MEMORY VIEW**.
→ En la pantalla aparecerá "MEMORY VIEW".
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar.
- 3 Seleccione el disco que desea borrar y pulse **ENTER** para confirmar.
→ En la pantalla aparecerá "ERASE MEMORY".
- 4 Pulse **ENTER** para borrar el texto.
- 5 Pulse de nuevo **ENTER** para confirmar el borrado de texto del disco especificado.
- 6 Pulse **STORE/MENU** para regresar al submenú, o **STOP ■** para salir.

Observaciones:

- Si no hay discos en la memoria, el mensaje "MEMORY EMPTY" aparecerá en la pantalla.
- Si se llena la memoria de texto del grabador de CD, se visualizará el mensaje "MEMORY FULL" seguido de "FINALIZE CD". Si desea añadir un CD a la lista de discos con texto almacenado, deberá borrar un disco de la lista o ultimar otro que tenga texto almacenado.




- También puede aparecer la indicación "MEMORY FULL/FINALIZE CD" cuando se esté rehabilitando un disco CDRW que tenga texto almacenado (véase "Rehabilitación de discos CDRW"). En tal caso, deberá proceder de la misma manera para liberar espacio de la memoria.

AJUSTES DE GRABACIÓN

Numeración automática (Auto track increment)

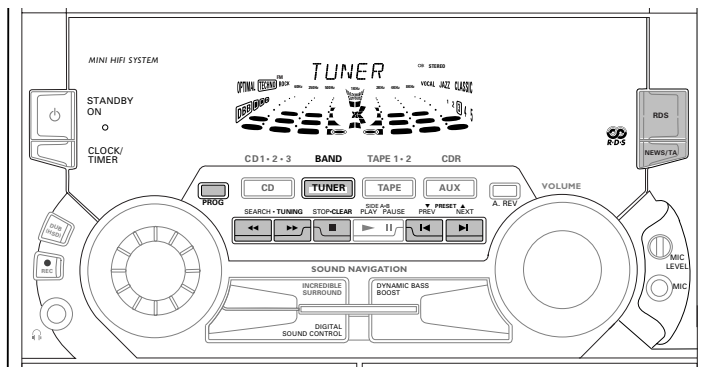
- 1 Seleccione el submenú **AUTO TRACKING**.
→ En la pantalla aparecerá "AUTO TRACK".
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar.
- 3 Seleccione **ON** (activada) u **OFF** (desactivada) y pulse **ENTER** para confirmar.
→ En la pantalla se visualizará "ON" u "OFF" durante dos segundos.
- Si selecciona **ON**, las pistas se numerarán de forma automática durante la grabación.
- Si selecciona **OFF**, las pistas grabadas se pueden ir numerando manualmente.
- 4 Pulse **STORE/MENU** para almacenar los ajustes y regresar al submenú, o **STOP ■** para salir.

BALANCE (sólo desde el modo de espera de grabación)

- 1 Seleccione el submenú **SET BALANCE**.
→ En la pantalla aparecerá "SET BALANCE".
- 2 Pulse **ENTER** para confirmar.
→ En la pantalla aparecerán los indicadores  y **L- 128 R- 128**.
- 3 Ajuste el balance de grabación girando el mando **EASY JOG**.
 - Giro a la izquierda: la cifra de la izquierda () aumenta, y la cifra de la derecha disminuye.
 - Giro a la derecha: la cifra de la derecha () aumenta, y la cifra de la izquierda disminuye.
- 4 Pulse **ENTER** para confirmar.
- 5 Pulse **STORE/MENU** para almacenar los ajustes.

Observación:

- El ajuste de balance no se conserva en la memoria.



Observación:

– Para la modalidad 'EASY SET', por favor vea la página 71.

Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER (BAND)** para seleccionar el modo de sintonizador
→ En la pantalla se visualiza "TUNER".
Unos segundos más tarde, en la pantalla se visualizará la frecuencia de la emisora actual.
- 2 Pulse **TUNER (BAND)** de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM, MW o LW.

- 3 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.
→ La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.
 - Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
 - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente **TUNING** ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

Programación automática

- 1 Pulse **TUNER (BAND)**.
- 2 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
 - El icono **PROGRAM** comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "AUTO".
 - El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras disponibles en la banda FM y pasará luego a las bandas MW y LW.
 - Todas las emisoras de radio disponibles de la banda seleccionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.
 - El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.
 - El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.

Observaciones:

- Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o **STOP•CLEAR** ■ (sólo en la unidad principal).

- Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ej. los números del 1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.

Programación manual

- 1 Pulse **TUNER (BAND)**.
- 2 Pulse **TUNER (BAND)** para seleccionar la banda deseada: FM, MW o LW.
- 3 Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.
 - El icono **PROGRAM** comienza a parpadear.
 - Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.
- 4 Pulse **TUNING** ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.
 - Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse **PRESET** ▼ o ▲ para seleccionar el número.
- 5 Pulse de nuevo **PROGRAM**.
 - El icono **PROGRAM** desaparecerá, y la emisora quedará almacenada.
- Repita los **pasos 3 a 5** para presintonizar otras emisoras.

Observaciones:

- Cuando se hayan almacenado 40 emisoras e intente almacenar otra más, la pantalla mostrará "FULL". Si desea cambiar un número de presintonía existente, repita los pasos del 3 al 5.

- Puede cancelar la programación manual pulsando **STOP • CLEAR** ■ (sólo en la unidad principal).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la unidad abandonará de forma automática el modo de programación.


Sintonización de presintonías

- Pulse **PRESET** ▼ o ▲ para seleccionar el número de presintonía deseado.
 - Aparecen en pantalla el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

Recepción de emisoras de radio RDS

RDS (Radio Data System) es un servicio de radiotransmisión que permite a las emisoras de FM enviar información adicional junto con la señal normal de FM. Esta información adicional puede incluir:

- **NOMBRE DE EMISORA:** se visualiza el nombre de la emisora.
- **FRECUENCIA:** se visualiza la frecuencia de la emisora.
- **TIPO DE PROGRAMA:** el sintonizador puede recibir los siguientes tipos de programa: News (noticias), Affairs (actualidad), Info (información), Sport (deportes), Educate (educación), Drama (teatro), Culture (cultura), Science (ciencia), Varied (varios), Pop M (música pop), Rock M (música rock), M.O. R. (música intermedia), Light M (música ligera), Classics (música clásica), Other M (otros tipos de música), No type (sin catálogo).
- **RADIO TEXTO (RT):** se visualizan mensajes en la pantalla.

Cuando haya sintonizado una emisora RDS, en la pantalla aparecerán el logotipo  y el nombre de la emisora:

- La pantalla ofrece siempre que es posible el nombre de la emisora. Pulsando repetidas veces el botón **RDS**, puede cambiar el tipo de información de la pantalla.
 - La pantalla ofrece información por este orden:
NOMBRE DE EMISORA →
TIPO DE PROGRAMA →
RADIO TEXTO →
FRECUENCIA → NOMBRE DE LA EMISORA . . .

Observación:

- Si pulsa el botón **RDS**, la pantalla indica "NO RDS", significa que la emisora no está transmitiendo la señal RDS o que no se trata de una emisora RDS.

Reloj RDS

Algunas emisoras RDS pueden transmitir señales horarias cada minuto.

Puesta en hora con el reloj RDS

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER**.
 - En la pantalla aparece "-- : --" o la hora actual.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER** de nuevo para activar el modo de puesta en hora.
 - La lectura "00:00" o la hora actual comienzan a parpadear.
- 3 Pulse **RDS**.
 - En la pantalla se visualizará el mensaje "SEARCH RDS TIME".

- Si la emisora no transmite las señales horarias RDS, aparecerá el mensaje "NO RDS TIME".
- Una vez leída la hora del reloj RDS, la pantalla indicará "RDS TIME". La hora actual se visualizará durante 2 segundos y quedará almacenada automáticamente en la memoria.
- Si antes de 90 segundos no se detecta la hora RDS, en la pantalla se visualizará "NO RDS TIME".

Noticias/TA (Informe del tráfico)

(sólo disponible en emisoras con RDS)

Puede activar NEWS (noticias) o la función TA en el modo de espera, demostración o cualquier modo de fuente excepto en el de TUNER. Una vez detectado el tipo de programa NEWS (en la función de NEWS) o el Informe de Tráfico (de la función TA) en cualquiera de las emisoras RDS seleccionadas, la unidad conmutará automáticamente al modo de TUNER (sintonizador).

La tecla NEWS/TA sigue la siguiente secuencia:

NEWS → TA → OFF → NEWS

Para iniciar la función de NEWS o la de TA

- 1 Pulse **NEWS/TA** para seleccionar la función NEWS.
 - El icono **NEWS** y "NEWS" aparecerán en pantalla.

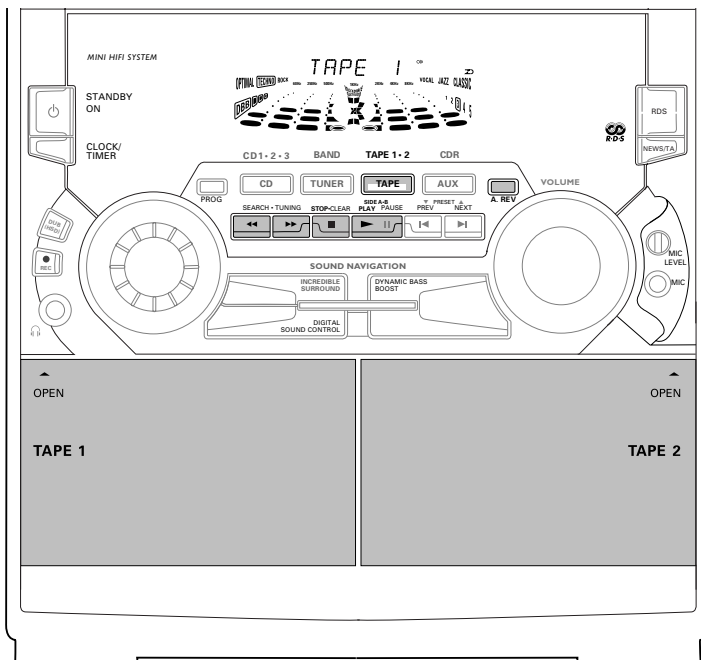
- Si desea seleccionar la función TA, pulse de nuevo **NEWS/TA**.
→ El icono **TA** y "TA" aparecerán en pantalla.
- 2** Cuando haya seleccionado NEWS o TA;
- El sistema iniciará la búsqueda de emisoras RDS en los 5 primeros números de presintonías y esperará la recepción de datos NEWS o TA. Durante la búsqueda:
 - La actividad de la fuente actual no sufrirá interrupciones.
 - Si en la búsqueda no encuentra ninguna emisora RDS en las 5 primeras presintonías, la función NEWS/TA se desactivará. La pantalla mostrará "NO RDS NEWS" o "NO RDS TA" y los iconos **NEWS** o **TA** desaparecerán de la pantalla.
- Cuando se detecte la transmisión de noticias/ informe de tráfico, la unidad conmutará al modo de sintonizador.
 - El icono de **NEWS** o de **TA** comenzará a parpadear.

Para cancelar la función NEWS o la TA

- Pulse **NEWS/TA** hasta que el icono de **NEWS** o de **TA** desaparezca y "TA OFF" aparece en pantalla.

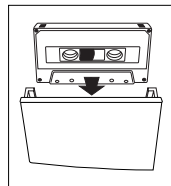
Observaciones:

- Si está escuchando una emisora que no emite señales RDS y decide escuchar las noticias o el informe de tráfico, seleccione primero otra fuente (por ej. CD, TAPE o AUX, y a continuación pulse NEWS/TA.
- Antes de utilizar NEWS o TA, asegúrese de que las 5 primeras presintonías son emisoras RDS.
- La función NEWS/TA funciona una sola vez con cada activación.
- Cuando escucha el boletín de noticias o la información del tráfico, si quiere cancelar la función NEWS/TA, presione cualquiera de los botones de fuente disponibles o funciones del sintonizador y active el modo de fuente correspondiente.
- Si se conmuta a la fuente del sintonizador, la función NEWS/TA se cancelará, y después de que aparezca el mensaje "TUNER", aparecerá en pantalla "NEWS OFF" o "TA OFF".



Inserción de una cinta

- Pulse **OPEN**.
- Se abrirá la puerta del compartimento de la cinta.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- Cierre la puerta del compartimento.



Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar el modo de cinta.

→ En la pantalla se visualizará "TAPE 1" o "TAPE 2".

- Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) de nuevo para seleccionar la platina 1 o la platina 2.

- 2 Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.

- 3 Pulse **▶** para dar comienzo a la reproducción.

3a (sólo en la platina 2)

Pulse **▶** (SIDE A•B) para alternar la reproducción entre las caras A y B.

→ En la pantalla aparecerá el icono **BACK** o **FRONT**, dependiendo de la cara seleccionada.

3b (sólo en la platina 2)

Pulse **A. REV** para seleccionar un modo diferente de reproducción (véase el modo de inversión automática).

- 4 Pulse **■** para finalizar la reproducción.

Observación:

– Para cambiar de cara antes de empezar la reproducción, utilice el botón **SIDE** del mando a distancia.

Modo de inversión automática

(sólo en la platina 2)

- Pulse **A. REV** para seleccionar los diferentes modos de reproducción.

⏮ grabación o reproducción en una cara de la cinta. La cinta se detiene al final de la cara.

⏪ grabación o reproducción en ambas caras de la cinta. La cinta se detiene.

⏩ reproducción continua de ambas caras, hasta un máximo de 10 veces por cara, a menos que se pulse el botón **■**.

Rebobinado/Avance rápido

(sólo en la platina 2)

Desde la posición de parada

- 1 La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando **◀◀** o **▶▶**, respectivamente.

→ En la pantalla se visualizará "**<<<<**" o "**>>>>**", dependiendo del botón que se pulse.

→ La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.

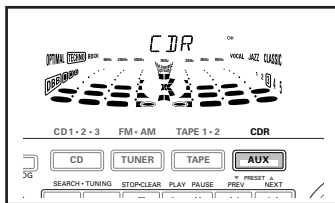
- 2 Pulse **■** para detener el rebobinado o avance rápido.

Durante la reproducción

- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶, respectivamente, hasta localizar el fragmento deseado.
 - Durante la búsqueda, el nivel de volumen se reduce.
 - La cinta reanudará la reproducción cuando se libere ◀◀ o ▶▶.

Observaciones:

- Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER, AUX).
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o romperse en el interior del mecanismo.
- La cinta C-120 es extremadamente fina y se puede dañar o deformar fácilmente. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).

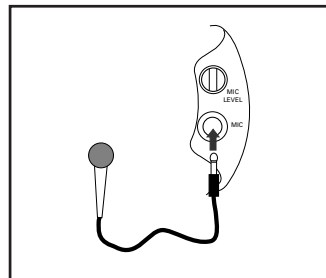
**Selección de equipos externos**

Si ha conectado las salidas de los terminales de audio del equipo externo (TV, VCR, DiscoLáser, reproductor DVD o grabador de CD) a las entradas de los terminales AUX/CDR IN, podrá escuchar un sonido óptimo a través del sistema.

- Pulse **AUX** para seleccionar el modo CDR.
 - En la pantalla se visualizará "CDR".
- Pulse **AUX** de nuevo para seleccionar el modo externo (Aux normal).
 - En la pantalla se visualizará "AUX".

Observaciones:

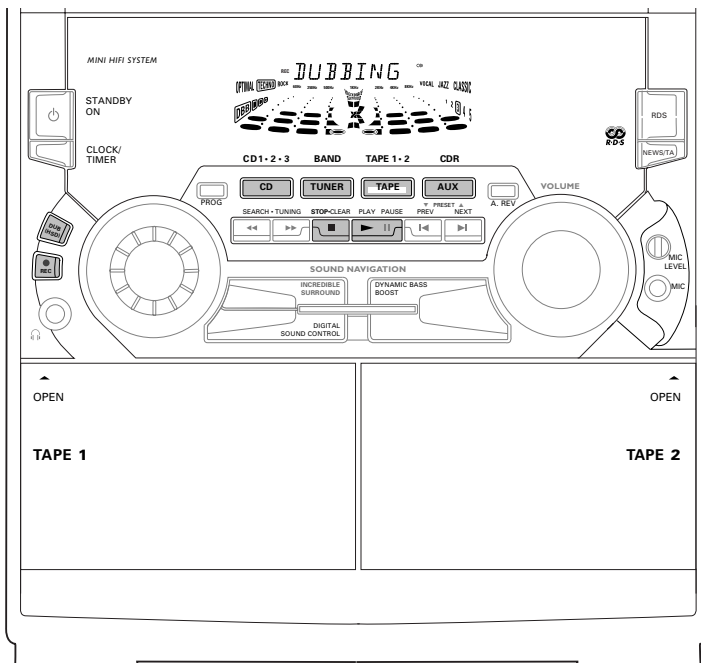
- Existen dos modos AUX:
 - i El modo normal AUX.
 - ii El modo CDR; con el cual, la línea de salida LINE OUT de este mini-sistema se silencia. No le será posible grabar o escuchar el sonido de LINE OUT.
- Le aconsejamos no escuchar el sonido y grabar al mismo tiempo de la misma fuente.
- Todas las funciones de control de sonido (DSC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.

**Utilización de micrófonos**

- 1 Ajuste el control **MIC LEVEL** al mínimo para evitar una reacción acústica (por ej. un sonido alto y clamoroso) antes de conectar el micrófono.
- 2 Conecte el micrófono a la entrada **MIC**.
- 3 Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
- 4 Reproduzca la fuente seleccionada.
- 5 Ajuste el nivel del sonido con **VOLUME**.
- 6 Ajuste el control **MIC LEVEL** al nivel de mezcla que desee.
- 7 Comience a hablar o cantar por el micrófono.

Observación:

- Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar el ruido.



Observaciones:

- Si su intención es la de no grabar con el micrófono, desconéctelo para evitar una mezcla accidental con otra fuente de grabación.
- Para las grabaciones utilice únicamente cintas del tipo IE I (normal) o IE II (CrO₂).
- La cinta está asegurada en ambos extremos por una cinta guía. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante seis o siete segundos.
- El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen, DBB, Incredible Surround o DSC.
- Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.
- Si en la pantalla se visualiza "CHECK TAPE", significa que la pestaña de protección se ha desprendido. Cubra el orificio con un trozo de cinta adhesiva transparente, teniendo cuidado de no obstruir el orificio de detección de cintas CrO₂.

Grabación de otras fuentes

(sólo en la platina 2)

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1 • 2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte una cinta virgen en la platina 2, con el lado abierto hacia abajo.
- 3 (sólo en la platina 2)
Pulse **SIDE** en el mando a distancia para seleccionar la cara de la grabación.
→ En la pantalla aparecerá la indicación **BACK** o **FRONT**, dependiendo de la cara seleccionada.
- 4 Pulse **CD**, **TUNER**, o **AUX**.
 - Comience la reproducción del modo seleccionado.
- 5 Pulse **REC** para dar comienzo a la grabación.
→ El icono **REC** aparece de nuevo en la pantalla.
- 6 Pulse **■** para detener la grabación.

Observaciones:

- Sólo están disponibles los modos **□** o **▷** durante la grabación.
- En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

Copia de cintas *(de la platina 1 a la platina 2)*

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1 • 2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte la cinta pregrabada en la platina 1, y una cinta virgen en la platina 2.
 - Asegúrese de que la cinta de la platina esté rebobinada hacia la izquierda.
- 3 *(sólo en la platina 2)*
Pulse **SIDE** en el mando a distancia para seleccionar el lado de grabación.
- 4 Pulse **DUB (HSD) una vez** para la copia a velocidad normal o **dos veces** *(antes de 2 segundos)* para la copia a alta velocidad.
 - "NORMAL" (velocidad normal) o "FAST" (alta velocidad) aparecerán en pantalla, seguido de "DUBBING".
 - El icono **HSD** aparece en la pantalla durante la grabación a alta velocidad.
- La grabación de copias comenzará inmediatamente.
 - El icono **REC** comienza a parpadear.
- 5 Pulse **■** para detener la operación de copia.

Observaciones:

- Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.
- La copia de cintas sólo es posible de la platina 1 a la platina 2.
- Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.

- Durante la copia a alta velocidad en el modo de cinta, el nivel de volumen se reduce.
- Durante la operación de copia es posible escuchar otra fuente de sonido.

Grabación sincronizada de CD

- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2 y un disco in la bandeja.
- 2 Pulse **CD** para seleccionar le modo de CD.
 - Puede programar las pistas en el orden que desee que se graben (véase Programación de pistas). Si no, las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco seleccionado.
- 3 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
 - El icono **REC** comienza a parpadear.
- El CD comenzará la reproducción automáticamente.
- 4 Pulse **■** para detener la grabación.

Grabación de mezcla de sonidos / grabación de un toque

- Cuando realice mezclas con el micrófono, puede grabar el sonido mezclado en la platina de cinta 2, excepto en el modo de "dubbing" operación de copia.
- Para la grabación One Touch Recording, tan pronto como pulse **REC**, la fuente actual (CD, TUNER o AUX) se grabarán en la platina de cinta 2.

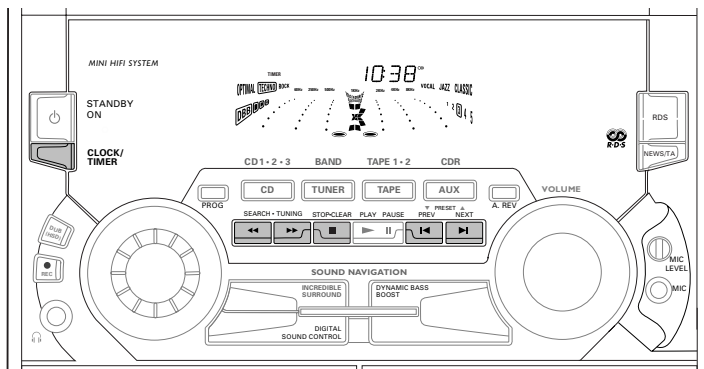
- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2.
- 2 Pulse **REC** para comenzar la grabación.
 - El icono **REC** comienza a parpadear.
- 3 Pulse **■** para detener la grabación.

Observación:

- Si pulsa **RECORD** mientras se halla en el modo **TAPE**, aparecerá en pantalla "SELECT SOURCE". La grabación One Touch Recording no es posible en el modo de **TAPE**.

Grabación digital a través de "Digital Out"

Para la grabación digital de CD, consulte el grabador de CD.



Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si esta puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente. La lectura de la hora se visualizará durante unos 7 segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK/TIMER** (sólo en el sistema).
 - En la pantalla se visualizará "10:38" (la hora actual).
 - En la pantalla se visualizará " - - : - - " si el reloj no está puesto en hora.

Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 24 horas, es decir, "00:00" o "23:59". Antes de poner en hora el reloj, deberá encontrarse en el modo de visualización del reloj.

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER** para seleccionar el modo de reloj.
 - En la pantalla parpadeará "00:00".
 - 2 Ajuste las horas con ◀◀ o ▶▶.
 - 3 Ajuste los minutos con ◀ o ▶.
 - 4 Pulse de nuevo **CLOCK/TIMER** para memorizar el ajuste.
 - El reloj se pone en marcha.
- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse ■ en el sistema.

Observaciones:

- Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si se produce un corte en la corriente eléctrica, los ajustes de reloj se borrarán.
- Para sincronizar la hora con el reloj RDS, véase "Recepción de emisoras de radio RDS" en la sección de SINTONIZADOR.

Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD, TUNER o TAPE 2 a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.
- **El volumen del temporizador comenzará a aumentar desde el nivel mínimo hasta alcanzar el nivel inmediatamente anterior a ponerlo en el modo de espera.**

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos para seleccionar el modo de temporizador.
 - Comenzará a parpadear "00:00" o la última hora programada en el temporizador. El icono **TIMER** comenzará a parpadear.

→ La última fuente seleccionada para el temporizador se iluminará, y las restantes aparecerán intermitentes.

- 2 Pulse **CD, TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.
 - Antes de seleccionar CD o TAPE, asegúrese de que ha insertado una cinta en la platina 2 o un CD en la bandeja de discos.
 - 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar las horas de la hora de comienzo.
 - 4 Pulse ◀ o ▶ para ajustar los minutos.
 - 5 Pulse **CLOCK/TIMER** para memorizar la hora de comienzo.
 - El temporizador queda programado.
 - El icono **TIMER** permanece en la pantalla.
- En este momento el temporizador se activará.
 - La fuente seleccionada se reproducirá.

Observaciones:

- Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.
- Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del último disco seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.

- Si la fuente seleccionada es **TAPE** y si la hora programada se alcanza durante la copia a alta velocidad, en su lugar se activará el sintonizador.

Para desactivar el temporizador

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos.
- 2 Pulse **■** en el sistema para cancelar el temporizador.
 - El temporizador está ahora apagado.
 - La pantalla muestra "OFF" y el icono **TIMER** desaparece.

Para volver a activar el temporizador

(para la misma hora y fuente predeterminadas)

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER** durante más de 2 segundos.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
 - El temporizador está ahora activado.
 - El icono **TIMER** aparece en la pantalla.

Mantenimiento

Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

Especificaciones

AMPLIFICADOR

Salida de potencia	2 x 100 W MPO / 2 x 50 W RMS ⁽¹⁾
Relación señal/ruido	≥ 75 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia	40 – 20000 Hz ± 3 dB
Sensibilidad de entrada	

Entrada AUX/CDR	500 mV
Salida	

Altavoces	≥ 6 Ω
Auriculares	32 Ω – 1000 Ω
Salida de subwoofer	1,5 V ± 2dB, > 22000 Ω
Salida de línea	500 mV ± 2dB, > 22000 Ω
Salida digital	IEC 958; 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables	40
Margen de frecuencias	40 – 20000 Hz
Relación señal/ruido	≥ 76 dBA
Separación entre canales	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsión armónica total (THD)	< 0,02% (1 kHz)

SINTONIZADOR

Banda de FM	87,5 – 108 MHz
Banda de MW	531 – 1602 kHz
Banda de LW	153 – 279 kHz
Número de presintonías	40
Antena	
FM	75 Ω cable
AM	Antena de cuadro

REPRODUCTOR DE CASETE

Respuesta de frecuencia	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Cinta normal (tipo I)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta CrO ₂ (tipo II)	≥ 50 dBA
Cinta normal (tipo I)	≥ 47 dBA
Fluctuación de velocidad	≤ 0,4% DIN

ALTAVOCES

Sistema	3 vías: Reflexor de graves
Impedancia	6 Ω
Woofer	1 x 5,25"
Agudos	1 x 2,5"
Polydome Agudos	2 x 1"
Dimensiones (anch.x alt.x prof.)	240 x 395 x 285 (mm)
Peso	5,5 kg. cada uno

GRABADOR DE CD

Respuesta en frecuencia	2 Hz – 22050 Hz
Relación S/R en reproducción (pond. A)	100 dB
Relación S/R en reproducción	100 dB
Margen dinámico CDR en reproducción	95 dB
Distorsión armónica total CDR en reproducción	91 dB = 0,0033%
Separación entre canales	100 dB
Relación S/R en grabación (pond. A)	98 dB
Relación S/R digital en grabación	
sin SRC	igual que fuente
Margen dinámico en grabación	92 dB
Distorsión armónica total + ruido en grabación	85 dB
Consumo	
Activo	15 W
En espera	6 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	264 x 86 x 305 mm
Peso	4 kg

INFORMACIÓN GENERAL

Material/Acabado	Poliestireno/Metal
Alimentación C.A.	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo de energía	
Activo	75 W
Modo de espera	< 15 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.)	265 x 310 x 363 (mm)
Peso (sin altavoces)	7,2 kg

Sujetas a modificaciones

Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía. No abra o desmonte el equipo o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

Reproductor de CD

Mensaje: "NO DISC".

- Disco insertado al revés.
- *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*
- Condensación de humedad en la lente.
- *Espere a que se aclimate la lente.*
- No hay disco en la bandeja.
- *Inserte un CD.*
- Es disco está sucio, rayado o deformado.
- *Sustituya el disco o límpielo.*
- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.
- *Véase "Mantenimiento".*

Mensaje: "DISC NOT FINALIZED".

- Los discos CD-R o CD-RW no están apropiadamente grabados para su utilización en un reproductor estándar de CD.
- *Lea las instrucciones de su Grabador de CD o CD Rewritable para averiguar cómo finalizar las grabaciones.*
- El CD está rayado o sucio.
- *Sustituya el disco o límpielo.*

Recepción de la radio

Recepción de poca calidad.

- La señal es demasiado débil.
- *Ajuste la antena.*
- *Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.*
- El TV o el Vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.
- *Aleje el equipo estéreo del televisor o el Vídeo.*

Mensaje: "NO RDS TEXT".

- No hay disponible ningún mensaje escrito RDS.
- *Seleccione otra emisora RDS.*

Grabador/reproductor de casete

Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.

- Suciedad en los cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
- *Véase la sección de mantenimiento.*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
- *Utilice una casete de desmagnetización.*

General

El equipo no responde a los botones.

- Se ha producido una descarga electrostática.
- *Pulse STANDBY-ON para apagar la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

Sonido deficiente o inexistente.

- El volumen no está subido.
- *Ajustelo.*
- Están conectados los auriculares.
- *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
- *Compruebe que estén debidamente conectados.*
- *Compruebe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

Sonido derecho e izquierdo invertido.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe la conexión en fase de los altavoces, entre los cables de colorido/negro y los terminales correspondientes.*

El mando a distancia no controla el equipo.

- Fuente de sonido mal seleccionada.
- *Seleccione la fuente (CD, TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (▶, ◀, ▶, etc.)*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
- *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
- *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/-).*
- Pilas agotadas.
- *Sustituya las pilas.*

No funciona el temporizador.

- El reloj no está puesto en hora.
- *Póngalo.*
- El temporizador no está activado.
- *Pulse CLOCK/TIMER para activarlo.*
- Operación de grabación en curso.
- *Detenga la grabación.*

El ajuste del reloj está borrado.

- Ha habido un fallo de corriente.
- *Reajuste el reloj.*

En la pantalla se visualizan funciones automáticamente; los botones parpadean de forma continua.

- Está activado el modo de demostración.
- *Mantenga pulsado ■ (sólo en el equipo) durante cinco segundos para detener la demostración.*

Un sonido muy alto y punzante en una fuente externa.

- Se escucha una retroalimentación de sonido cuando está escuchando y grabando al mismo tiempo de la misma fuente.
- *Pulse AUX para seleccionar el modo CDR.*

Todos los botones del equipo no están encendidos.

- Pantalla del ecualizador está activada en el modo nocturno.
- *Dé vueltas al JOG para conseguir otra visualización del ecualizador.*

Grabador de CD

El sistema no responde.

- La unidad se encuentra en el modo de espera.
- *Pulse cualquier botón para encenderla.*
 - El sistema no está encendido.

→ *Compruebe que está pulsado el botón ON/OFF.*
 - El cable de alimentación no está conectado.

→ *Compruebe que el cable de alimentación está correctamente conectado.*
 - El reproductor no responde.

→ *Accione el botón ON/OFF del panel frontal para apagar y volver a encender el reproductor.*

No hay sonido.

- Los equipos de audio están desconectados o mal conectados.
- *Revise las conexiones de audio.*
- *Si está utilizando un amplificador, pruebe con otra fuente diferente.*

Sonido del amplificador distorsionado.

- La conexión de la salida analógica del grabador al amplificador no es correcta.
- *Compruebe que la salida analógica del grabador no está conectada a la entrada "Phono" del amplificador.*

No se inicia la reproducción.

- El disco no está insertado correctamente.
- *Asegúrese de que la etiqueta del CD está mirando hacia arriba.*
 - El disco está sucio.

→ *Limpie el disco.*
 - El disco está defectuoso.

→ *Compruébelo probando con otro disco.*

No se puede grabar.

- El disco está sucio.
- *Limpie el disco.*
 - Compruebe si el CDRW es un disco ultimado.

→ *Rehabilite el CDRW.*

Mensaje "WRONG DISC".

- El disco no es de audio.
- *Sustituya el disco.*

Mensaje "CHECK INPUT".

- No se ha seleccionado la fuente de entrada correcta.
- *Seleccione la fuente adecuada.*

Mensaje "MEMORY FULL/ FINALIZE CD".

- El CDRW deberá ser rehabilitado para la grabación.
- *Borre datos de texto o ultime un disco de la lista para liberar espacio.*

Grabación distorsionada.

- El nivel de grabación no es correcto.
- *Compruebe el nivel de grabación.*

Mensaje "DISC RECOVER".

- Se ha producido un corte de suministro eléctrico durante la grabación.
- *Espere a que el grabador de CD recupere el disco para el uso.*